

BERDSEN

BL-904, BL-905



Dvojfázová elektrická odsávačka mlieka

SK

Návod na použitie

Pred montážou a použitím si prečítajte návod a postupujte podľa pokynov v ňom. Návod si uchovajte pre budúce použitie.

Úvod

Materské mlieko je najzdravšia a najprirodzenejšia strava pre novorodencov a dojčatá, nevyhnutná pre ich správny rast a vývoj. Obsahuje protilátky, ktoré chránia vaše dieťa pred infekciami a alergiami. Materské mlieko sa odporúča ako jediná strava pre dieťa počas prvých 6 mesiacov života.

Po 6 mesiacoch by sa malo kombinovať s pevnou stravou.

DÔLEŽITÉ! Odsávačka mlieka nie je určená na odsávanie mlieka, keď hladné dieťa nedokáže samo vyprázdniť prsník, t. j. vo všetkých prípadoch, keď dochádza k upchatiu mliekovodov.

- Odsávačka mlieka pomáha odsávať prebytočné mlieko z prsníka. Stimuluje tiež prirodzený proces sania dieťaťa. Ak máte problémy s prirodzeným kojením alebo pociťujete bolesť počas kŕmenia, poraďte sa so svojím lekárom pred použitím odsávačky mlieka.
Odsávačka mlieka. Odsávačka mlieka je osobné zariadenie a nemožno ju vymeniť ani vrátiť. Používanie viac ako jednou osobou môže predstavovať zdravotné riziko.
- Tieto pokyny je nutné prísne dodržiavať. Použitie výrobku v rozpore s jeho určeným účelom a týmito pokynmi môže predstavovať riziko pre používateľa a môže poškodiť výrobok. Poškodenie spôsobené nesprávnym používaním výrobku nemôže byť dôvodom na reklamáciu. Samostatné pokusy o alebo úpravy výrobku predstavujú riziko pre zdravie a život a majú za následok stratu záruky.
- Elektrické odsávačky mlieka Berdsen BL-904 a BL-905 sa vyznačujú jedinečným dizajnom, ktorý umožňuje pohodlnejšiu polohu počas odsávania. Dvojfázový režim napodobňuje prirodzený proces sania dieťaťa. Odsávačka mlieka je kompaktná a ľahko sa montuje. Neobsahuje bisfenol A – bez BPA.



Upozornenia!

- Odsávačka mlieka sa smie používať iba na účely uvedené v tejto príručke.
- Odporúča sa, aby ste odsávačku mlieka použili po prvýkrát pod dohľadom odborníka a riadili sa odporúčaniami svojho lekára alebo laktáčnej poradkyne.
- Je dôležité správne nastaviť silu odsávania. Príliš malé vákuum môže mať za následok menšie množstvo odsávaného mlieka, zatiaľ čo príliš veľké vákuum môže spôsobiť bolesť počas odsávania a znížiť množstvo vyprodukovaného mlieka.
- Nesprávna sila odsávania a nesprávne používanie odsávačky mlieka môže spôsobiť bolesť alebo poranenie prsníka.
- Ak pociťte nepohodlie v prsiach alebo bradavkách, prestaňte používať odsávačku a okamžite sa poraďte so svojím lekárom.
- Odsávačka mlieka sa nesmie používať na vyvolanie laktácie. Odsávačka mlieka je zariadenie určené na podporu laktácie (stimulácia, odsávanie prebytočného mlieka alebo pomoc pri udržiavaní laktácie) alebo v prípadoch, keď je priame dojčenie nemožné alebo obtiažne.

- Pred použitím odsávačky si dôkladne umyte ruky.
- Po odsávaní mlieka odsávačku umyte. Uložené časti odsávačky by mali byť suché.
- Produkt vždy udržiavajte v čistote. Pri používaní produktu je nevyhnutné dodržiavať dobrú hygienu, aby bola zaistená bezpečnosť matky ako dieťaťa.
- Zabráňte znečisteniu alebo zaprášeniu odsávačky mlieka. Mohlo by to ovplyvniť výkonnosť výrobku.
- Pred každým použitím výrobok umyte. Neužívajte zariadenie bez predchádzajúceho umytia. Ak výrobok vykazuje viditeľné známky poškodenia, nepoužívajte ho.
- Montáž, demontáž a čistenie odsávačky mlieka musí vykonávať dospelá osoba.
- Odsávačku mlieka je potrebné montovať a demontovať v poradí uvedenom v návode. Pri demontáži a čistení odsávačky mlieka venujte pozornosť menším častiam, aby ste ich nestratili.
- Pred použitím odsávačky mlieka sa uistite, že všetky časti sú správne zmontované.
- Produkt nepoužívajte počas kúpania.
- Produkt nepoužívajte NA miestach, ktoré sú vystavené kontaktu s vodou, napr. v blízkosti umývadla, sprchovacieho kúta, umývadla alebo práčky.
- Nesiahajte po zariadení, ak spadlo do vody alebo inej tekutiny. Okamžite odpojte zariadenie zo zásuvky.
- Produkt neumiestňujte do blízkosti zdrojov ohňa. Produkt nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Produkt uchováajte mimo dosahu dojčiat a malých detí.
- Produkt nehádzte ani ním neudierajte, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Hneď po sterilizácii vriacou vodou sa nedotýkajte odsávačky holými rukami. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Ak nie sú prítomné žiadne zvyšky materiálu, zápach je normálny. Aby ste zápach znížili, pred prvým použitím odsávačku dôkladne umyte podľa pokynov.
- Pre bezpečnosť a zdravie vášho dieťaťa: Tento výrobok vždy používajte pod dohľadom dospelých. Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru počas kŕmenia.
- Nikdy nepoužívajte cumlík na fľašu ako cumlík.
- Časté a dlhodobé sanie TEKUTÍN môže spôsobiť kazenie zubov.
- Pred kojením vždy skontrolujte teplotu jedla.
- Všetky nepoužívané časti uchováajte mimo dosahu detí.
- Pri ohreve jedla v mikrovlnnej rúre buďte obzvlášť opatrní. Ohriate výrobky vždy premiešajte, aby sa teplo rovnomerne rozložilo, a pred podávaním skontrolujte teplotu. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Pred každým použitím skontrolujte cumlík. Potiahnite cumlík vo všetkých smeroch. Ak zistíte akékoľvek známky poškodenia, cumlík vyhoďte.
- Nevystavujte cumlík priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám. Nechávajte cumlík v dezinfekčnom prostriedku dlhšie, ako je odporúčané, pretože to môže oslabiť produkt.
- Pred prvým použitím vložte časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, na 5 minút do vriacej vody.
- Pred každým použitím dôkladne umyte všetky časti odsávačky v súlade s pokynmi v návode.

- Pred každým použitím dôkladne umyte všetky časti odsávačky v súlade s pokynmi v návode.
- Odsávačku prsného mlieka neumývajte v umývačke riadu.
- Ovládací panel a napájací zdroj neponárajte DO vody ani ich neumývajte mokrou špongiou alebo mokrou handričkou.
- Produkt nepoužívajte vo vlhkom prostredí a neponárajte HO do vody.
- Produkt sa smie používať iba v interiéri. Neužívajte odsávačku mlieka vonku. Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Ak bolo zariadenie prepravované PRI nízkych teplotách, pred použitím je potrebné ho aklimatizovať, aby sa teplota zariadenia vyrovnala s teplotou okolia.
- Nechávajte odsávačku mlieka v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory alebo slnečné okná.
- Kábel, napájací zdroj ani ovládací panel odsávačky neponárajte DO vody ani iných tekutín.
- Chráňte zariadenie pred navlhnutím. Nikdy neobsluhujte zariadenie mokrými rukami.
- Zariadenie vždy pripájajte do elektrickej zásuvky (len striedavý prúd) s napätím, ktoré zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku zariadenia.
- Nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je pripojené k elektrickej sieti.
- Nikdy nevyťahujte napájací kábel zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Neumiestňujte napájacie KÁBLE pod nábytok alebo iné prekážky.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Udržujte ho ďalej od zdrojov tepla a ostrých hrán.
- Pred čistením odpojte produkt od napájania.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je napájací kábel poškodený. Ak je kábel poškodený, odovzdajte ho na výmenu autorizovanému servisnému stredisku.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je viditeľne poškodené puzdro motora.
- Opravy zariadenia smie vykonávať iba vyškolený personál. Nesprávne opravy môžu predstavovať dodatočné riziko pre používateľa.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia, aby pochopili súvisiace riziká.
- Tento výrobok nie je hračka. Deti by sa nemali hrať s týmto zariadením. Odstrekovač mlieka a všetky jeho súčasti používajte a skladujte mimo dosahu detí.
- Zariadenie VŽDY skladujte mimo dosahu detí.
- Prsný odsávač by mal byť vždy odpojený od elektrickej siete, keď sa nepoužíva.
- Nepoužívajte napájací zdroj odsávačky na napájanie iných zariadení a nepripájajte odsávačku k inému napájacíemu zdroju, ako je ten, ktorý dodáva výrobca.
- Ak je napájací zdroj alebo akákoľvek časť zariadenia poškodená, musí byť nahradená inou, zakúpenou od výrobcu zariadenia, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. Všetky opravy musí vykonávať výlučne kvalifikované autorizované servisné stredisko.
- Pred každým použitím skontrolujte výrobok. Nepoužívajte zariadenie, ktoré nie je v dobrom prevádzkovom stave alebo vykazuje známky poškodenia alebo opotrebovania.
- Lítium-iónová batéria je zabudovaná v zariadení. NESKÚŠAJTE ju vyberať sami.

Konštrukcia zariadenia



- 1. uzáver
- 2. masážny uzáver
- 3. telo s lievikom

- 4. silikónová membrána
- 5. uzáver
- 6. silikónová hadička
- 7. ponor

- 8. fľaša
- 9. cumlík
- 10. ovládací panel
- 11. napájanie

Schéma ovládacieho panela



Príprava a montáž odsávačky mlieka

Pred prvým použitím dôkladne umyte a dezinfikujte všetky časti odsávačky v súlade s pokynmi. Odsávačku dezinfikujte pred každým ďalším použitím.

Uistite sa, že všetky časti odsávačky mlieka boli riadne dezinfikované. Pred každým použitím a čistením odsávačky mlieka si dôkladne umyte ruky. Pri sterilizácii odsávačky mlieka pomocou prístroja buďte obzvlášť opatrní – časti odsávačky mlieka môžu byť horúce a existuje riziko popálenia.

Uistite sa, že všetky časti odsávačky mlieka boli riadne dezinfikované. Pred každým použitím a čistením odsávačky mlieka si dôkladne umyte ruky.

Pri sterilizácii odsávačky v autokláve buďte obzvlášť opatrní – časti odsávačky môžu byť horúce a hrozí nebezpečenstvo popálenia.

Odsávačku prsného mlieka zostavte v nižšie uvedenom poradí:

1. Pumpu umiestnite NA spodnú časť tela s lievikom.
2. Umiestnite telo s lievikom na fľašu a obe časti pevne utiahnite.
3. Umiestite membránu NA hornú časť tela s lievikom. Membránu pevne pritlačte.
4. Nasadte viečko na telo s lievikom. Pripevnite hadicu k viečku. Druhý koniec hadice pripevnite k puzdru ovládacieho panela.
5. Umiestnite masážny uzáver NA telo s lievikom, pevne ho pritlačte a uistite sa, že je pevne pripojený. Potom pripojte napájanie k puzdru ovládacieho panela.

1



2



3



4



5



Riešenie problémov

Znížený sací výkon alebo strata sacieho výkonu

Skontrolujte, či je odsávačka správne zostavená; uistite sa, že membrána nie je poškodená (pri čistení membrány buďte obzvlášť opatrní, netrite ju); uistite sa, že SILIKÓNOVÁ membrána je správne pripevnená k telu lievika, aby všetky časti tesne priliehali a boli odolné proti úniku.

Žiadne mlieko

Odsávačka mlieka je správne zostavená a odsáva, ale mlieko netečie. Uvoľnite sa a skúste to neskôr. JE MOŽNÉ, že pri ďalšom pokuse budete môcť odsávať mlieko. Prečítajte si časť „Tipy na efektívne odsávanie mlieka“.

Bolesť prsníkov počas odsávania

Bolesť môže byť spôsobená nadmernou sacou silou. Pred odsávaním mlieka sa odporúča NAUSKÔR použiť stimulačnú fázu a potom prejsť do režimu plného odsávania. Ak MÁTE PROBLÉMY s odsávaním mlieka, poraďte sa so svojím lekárom alebo laktačnou poradkyňou.

Ako používať odsávačku mlieka

Kedy používať odsávačku mlieka

Ak je to MOŽNÉ, odporúča sa počkať, kým sa laktácia stabilizuje, čo sa zvyčajne stane 2–4 týždne po pôrode.

Existujú výnimky z tohto pravidla:

Dieťa je choré a nechce sa prisáť. Vaše prsia produkujú príliš veľa mlieka, sú opuchnuté a tvrdé (naplnené). Odstriekanie malého množstva mlieka pred alebo počas kŕmenia vám prinesie úľavu a UĽAHČÍ dieťaťu prisatie. Máte vpáčené, ploché alebo bolestivé bradavky (odstriekanie mlieka pomáha formovať vpáčené alebo ploché bradavky). Ak pracujete alebo ste mimo domova a chcete pokračovať v dojčení, mali by ste pravidelne odsávať mlieko ODSÁVAČKOU, aby ste zachovali prirodzený proces laktácie.

Tipy na efektívne odsávanie mlieka

Aby ste mlieko odsávali efektívne, vyberte si správny čas dňa. Matky najčastejšie odsávajú mlieko medzi kŕmením. Je dôležité vybrať si čas, keď ste uvoľnená a cítite, že vaše prsia sú plnšie. Zvyčajne je to ráno a pred poľudním. Aby ste si po návrate do práce udržali laktáciu, skúste odsávať mlieko 1–2 krát. Pri prvých pokusoch sa vám možno nepodariť odsávať veľa mlieka. Akonáhle sa laktácia ustáli, je ťažké odsáť prebytočné mlieko. Nenechajte sa tým však odradiť. Po niekoľkých pokusoch budete schopná odsávať väčšie množstvo mlieka. Pred prvým použitím odsávačky si dôkladne preštudujte návod na použitie, vyberte si čas a miesto, kde vás nikto nebude rušiť. Odložte dieťa a myslite

naň a niekoľko minút pred odsávaním si na prsia priložte teplý obklad alebo sa osprchujte. Ak pri odsávaní mlieka pociťujete bolesť, prestaňte odsávačku používať a poraďte sa so svojím lekárom alebo laktárnou poradkyňou.

Návod na použitie odsávačky mlieka

1. Zapnite odsávačku mlieka pomocou tlačidla ON/OFF (predvolený režim stimulácie).
2. Stlačte tlačidlo na zmenu režimu a vyberte požadovaný režim (režim stimulácie/režim hlbokého odsávania)
 - Režim stimulácie (9 ÚROVNÍ)
 - Režim hlbokého odsávania (9 ÚROVNÍ)
 - Režim masáže (9 ÚROVNÍ)
 - Každé stlačenie tlačidla + alebo – sa zobrazí na displeji, ktorý ukazuje aktuálnu úroveň.
 - Predvolená doba prevádzky odsávačky je 30 minút. Po 30 minútach sa odsávačka automaticky vypne.
 - Fľašu nenapĺňajte úplne MLIEKOM, aby nedošlo k pretečeniu spätnej hadičky.
 - Po 2 hodinách nabíjania by odsávačka mala fungovať 90 minút.

Návod na použitie odsávačky mlieka

1. Dôkladne si umyte ruky a uistite sa, že vaše prsia sú čisté. Uvoľnite sa a posaďte sa do pohodlnej polohy (na oporu CHRBTÁ môžete použiť vankúš). Pripravte si pohár vody na pitie.
2. Jemne stlačte prsník a umiestnite odsávačku tak, aby bradavka bola v strede, hlboko vo vnútri lievika.
3. Keď sa rozsvieti čierne svetlo, stlačte tlačidlo + alebo –, aby ste nastavili silu odsávania. Keď mlieko začne prúdiť, prepnite do režimu hlbokého odsávania (modré svetlo) a nastavte úroveň odsávania na najpohodlnejšie nastavenie.
4. Po dokončení odsávania vypnete odsávačku a opatrne ju odstráňte z prsníka.
5. Odskrutkujte fľašu z telesa lievika, aby ste pripravili mlieko na kŕmenie alebo skladovanie. Postupujte podľa pokynov na čistenie a dezinfekciu a umyte časti odsávačky, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom.
6. Odpojte zástrčku z ovládacieho panela.

Správna poloha pri používaní odsávačky



Čistenie a dezinfekcia

Pred prvým použitím odsávačky mlieka ju dôkladne umyte a dezinfikujte. Všetky časti odsávačky mlieka je potrebné umyť pred každým použitím a po každom použití. Odsávačku mlieka úplne rozložte, odpojte ovládací panel a odstráňte prsný štít. Pri demontáži a čistení spätného ventilu postupujte obzvlášť opatrne. Ak je spätný ventil poškodený, odsávačka mlieka nebude fungovať správne. Na demontáž spätného ventilu jemne potiahnite prvok na boku ventilu. Všetky časti dôkladne umyte v horúcej vode s malým množstvom detergentu a potom dôkladne opláchnite vodou. Reverzný ventil umyte jemne vo vode s malým množstvom detergentu; do ventilu nekladajte žiadne predmety.

Na sterilizáciu použite špeciálny sterilizátor alebo vložte všetky časti ODSÁVAČKY do hrnca s vriacou vodou a varte 5 minút.

Skladovanie a ohrievanie potravín

Skladovanie

Po odsávaní mlieka fľašu alebo vrecúško na skladovanie pevne uzavrite a mlieko ihneď vložte do chladničky alebo mrazničky. Mlieko možno skladovať v CHLADNIČKE až 48 hodín a v mrazničke až 3 mesiace.

Zahrievanie

Po rozmrazení mrazeného mlieka ho zohrejte v ohrievači alebo vo vodnom kúpeli; mlieko nezohrejte v mikrovlnnej rúre ani vo vriacej vode, pretože by mohlo stratiť svoju výživovú hodnotu. Kŕmte dieťa zohriatym jedlom po skontrolovaní jeho teploty, pretože to môže viesť k strate nutričnej hodnoty. Kŕmte dieťa zohriatym jedlom po skontrolovaní jeho teploty.

Komentáre

- Na zmrazenie potravín by mala byť fľaša/vrecko na potraviny naplnené na $\frac{3}{4}$ svojej kapacity.
- Fľašu/vrecko neumiestňujte na police mrazničky.
- Mrazené potraviny by mali byť pred podaním ponechané v chladničke po dobu 12 hodín alebo rozmrazené pod tečúcou vlažnou vodou. Postupne zvyšujte teplotu vody, až kým nedosiahne teplotu, pri ktorej sa mlieko podáva dieťaťu.
- Pred podaním potraсте nádobou, aby sa oddelené tukové častice spojili so zvyškom mlieka.
- Potraviny nezohrievajte v mikrovlnnej rúre ani vo vriacej vode, pretože to prispieva k strate prospešných vlastností potravín. Potraviny zohrievane v mikrovlnnej rúre môžu dieťa popáliť.
- Nikdy znovu nezmrazujte mlieko, ktoré bolo predtým rozmrazené.
- Nemieste čerstvo odsaté mlieko s mliekom, ktoré bolo predtým zmrazené.

Odsávačka mlieka je osobným vybavením a nemala by sa zdieľať ani požíčovať iným osobám.
Nezdieľajte odsávačku mlieka s inými osobami, pretože to predstavuje zdravotné riziko.

Pri montáži a demontáži odsávačky buďte obzvlášť opatrní; nepoužívajte silu.

Nechajte odsávačku prsného mlieka vystavenú priamemu slnečnému žiareniu. Udržujte zariadenie mimo dosahu detí.

Informácie pre používateľov o likvidácii a použití elektrických a elektronických zariadení



Ak je zariadenie, obal, používateľská príručka a podobné predmety označené symbolom preškrtnutého kontajnera na kolieskach, znamená to, že zariadenie podlieha selektívnemu zberu ODPADU v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ. Použité zariadenie nevyhadzujte spolu s ostatným DOMOVÝM odpadom a nezaobchádzajte s ním ako s komunálnym odpadom. Vyhadzovaním elektronického odpadu do kontajnera ohrozujete životné prostredie.

Použité zariadenie by malo byť odovzdané do zberného miesta pre elektrické a elektronické zariadenia, ktoré zriaďuje verejná správa. Triedením a odovzdávaním použitých elektrických a elektronických zariadení na spracovanie, zhodnocovanie, recykláciu a likvidáciu chránite životné prostredie pred znečistením a kontamináciou, prispievate k zníženiu vyčerpávania prírodných zdrojov a znižujete výrobné náklady nových zariadení. SPRÁVNÁ likvidácia a recyklácia pomáha eliminovať nepriaznivý vplyv vyradených výrobkov na životné prostredie a ľudské zdravie.

PODROBNÉ informácie o možnostiach recyklácie tohto výrobku získate od miestneho úradu, služby likvidácie odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

Vyrobené v Číne pre:

**Global Income sp. z
o.o.** ul. Chwaszczyńska
135B 81-571 Gdynia
Poľsko

www.berdsen.pl

